

**TORO®**

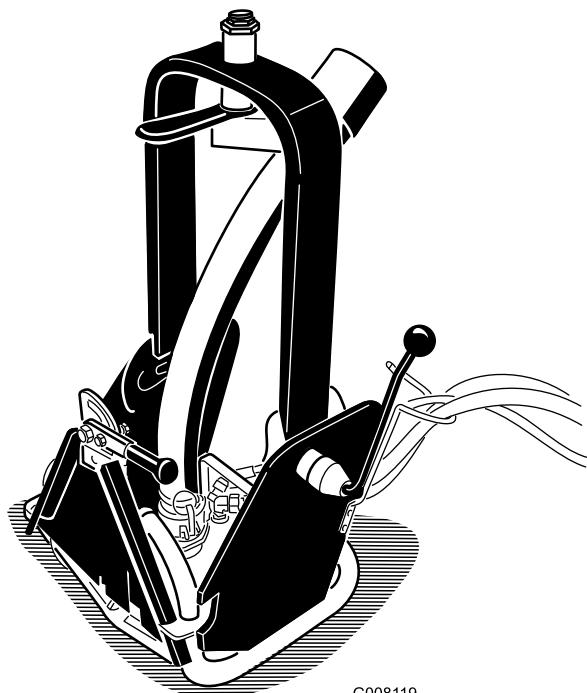
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Pompe à bunker QAS**

**Groupe de déplacement Sand/Infield Pro  
3040 et 5040**

**N° de modèle 08765—N° de série 280000001 et suivants**



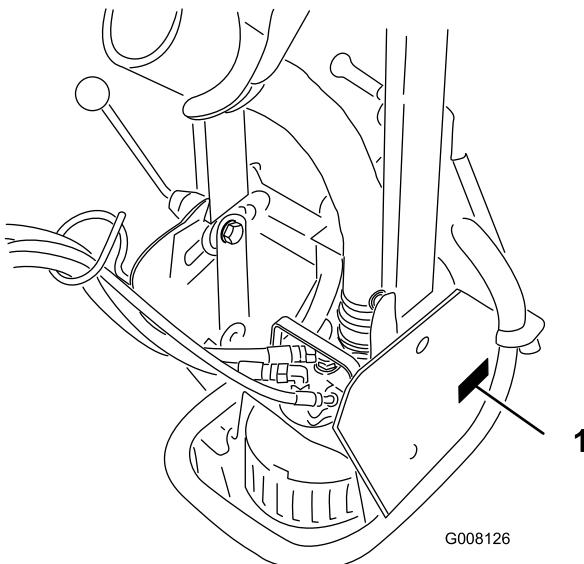
G008119

# Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



**Figure 1**

- Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



**Figure 2**

## 1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité .....	3
Avant l'utilisation.....	3
Pendant l'utilisation .....	3
Entretien.....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	5
1 Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement .....	5
2 Réglage de l'ensemble biellette.....	6
Utilisation.....	7
Réglage de la buse de décharge .....	7
Avant l'utilisation.....	7
Utilisation de la pompe à bunker .....	8
Conseils d'utilisation.....	8
Entretien .....	10
Nettoyage de la pompe .....	10

# Sécurité

**La prévention des accidents et la protection contre les risques dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation des personnes concernées par l'utilisation, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques de blessures ou d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité.**

## Avant l'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu de ce Manuel de l'utilisateur ainsi que du Manuel de l'utilisateur du Sand Pro avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement. Vous pouvez vous procurer gratuitement un manuel de remplacement en envoyant les numéros de modèle et de série de votre machine à The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Les capots et dispositifs de sécurité doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder la machine en bon état de marche.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.

## Pendant l'utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation adéquate. Les gaz d'échappement sont dangereux et peuvent être mortels.

- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
- Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.
- L'utilisation de la machine demande beaucoup de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
  - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
  - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
  - Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez la machine dans une fosse de sable, un fossé, une dénivellation ou tout autre accident de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
  - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche. Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture de l'éjecteur et ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes.
- Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- Ne prenez pas de risques inutiles !**Arrêtez la machine si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail.Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.

## Entretien

- Enlevez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remisée.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine requiert une réparation

importante ou pour tout renseignement, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.

- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez la pompe au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique

avant de procéder à des débranchements ou des réparations.

- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine pour assurer l'intégrité de votre produit Toro. **N'utilisez jamais de pièces ni d'accessoires soit-disant compatibles d'autres fabricants.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires non agréés peut annuler la garantie.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



**106-5517**

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Pompe à bunker	1	Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement
2	Aucune pièce requise	–	Réglage de l'ensemble bielette

## Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Catalogue de pièces	1	
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

**Remarque:** Pour pouvoir utiliser la pompe à bunker, la machine doit être équipée du Kit hydraulique à distance arrière (modèle 08781) ou du Kit hydraulique à distance avant (modèle 08782).

1

## Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1 Pompe à bunker

### Procédure

- Le cas échéant, séparez l'accessoire de l'adaptateur du groupe de déplacement.
- Placez le groupe de déplacement juste derrière l'adaptateur d'accessoire.

**Remarque:** Vérifiez que le levier de verrouillage (Figure 3) est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine.

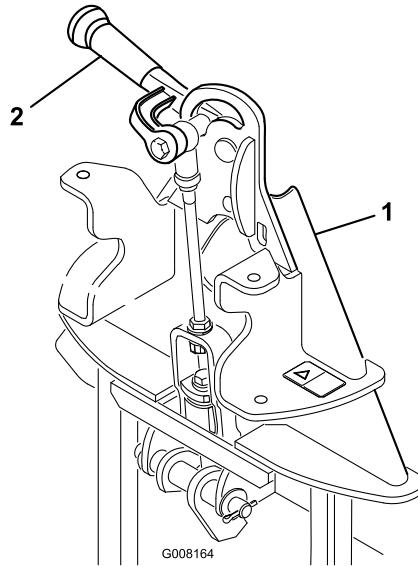
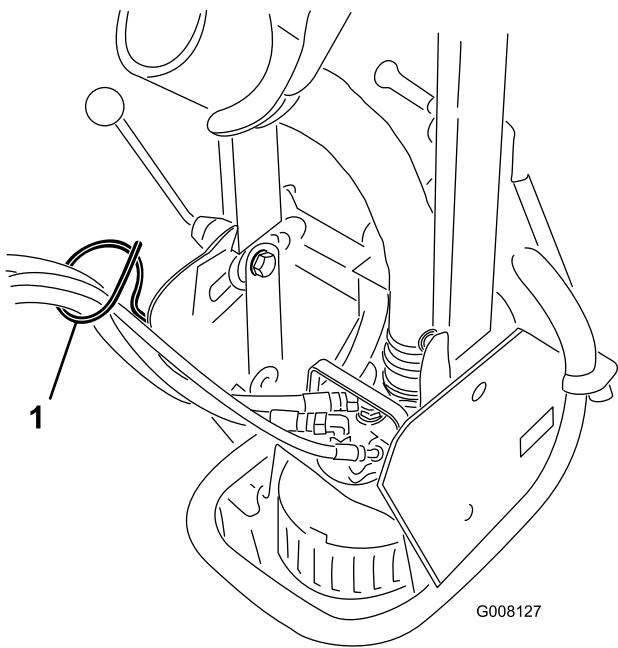


Figure 3

- Adaptateur d'accessoire
- Levier de verrouillage
- Élevez l'adaptateur du groupe de déplacement dans l'adaptateur d'accessoire.
- Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
- Veillez à arrêter le moteur et le le kit hydraulique à distance.
- Bouchez les flexibles hydrauliques du circuit hydraulique à distance du Sand Pro. Placez les flexibles dans le dispositif de guidage (Figure 4). Veillez à ne pas plier ni tordre les flexibles hydrauliques.



**Figure 4**

1. Guide de flexible

**Important:** Chaque fois que vous débranchez un raccord hydraulique, ne manquez pas de le fermer avec un bouchon protecteur pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans le système hydraulique.

- Pendant le fonctionnement, les flexibles de la pompe hydraulique déplacent une petite quantité de l'huile hydraulique du groupe de déplacement. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le groupe de déplacement comme suit :
  - Démarrez le moteur et le circuit hydraulique à distance du groupe de déplacement.
  - Démarrez la pompe à bunker et laissez-la fonctionner quelques secondes. Elle n'est pas nécessaire de l'immerger.
  - Arrêtez la pompe, le circuit hydraulique et le moteur.
  - Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le groupe de déplacement et faites l'appoint au besoin. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'huile hydraulique.

# 2

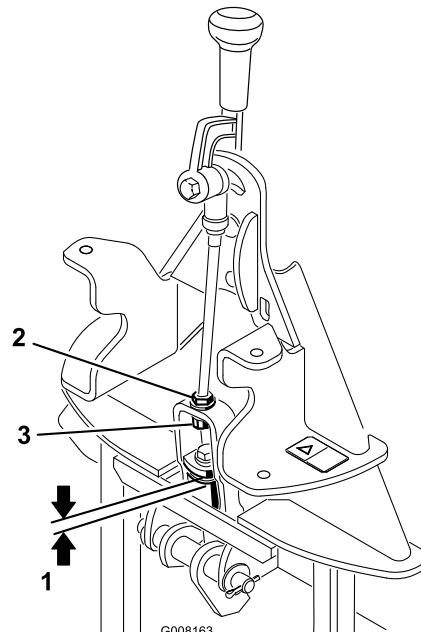
## Réglage de l'ensemble biellette

### Aucune pièce requise

#### Procédure

- Une fois la pompe à bunker montée et fixée sur le groupe de déplacement, elevez l'accessoire.
- Mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la Figure 5.

**Remarque:** La rondelle et l'épaulement ne doivent pas être espacés de plus de 1,5 à 2 mm.



**Figure 5**

1. 1,5 à 2 mm
2. Écrou de blocage
3. Écrou de réglage

# Utilisation

## Réglage de la buse de décharge

La buse de décharge (Figure 6) peut être réglée de haut en bas ou latéralement pour diriger le débit à l'endroit voulu.

1. Procédez comme suit pour régler la portée du débit :
  - Tournez la poignée de verrouillage (Figure 6) pour déverrouiller la tour de pivotement.

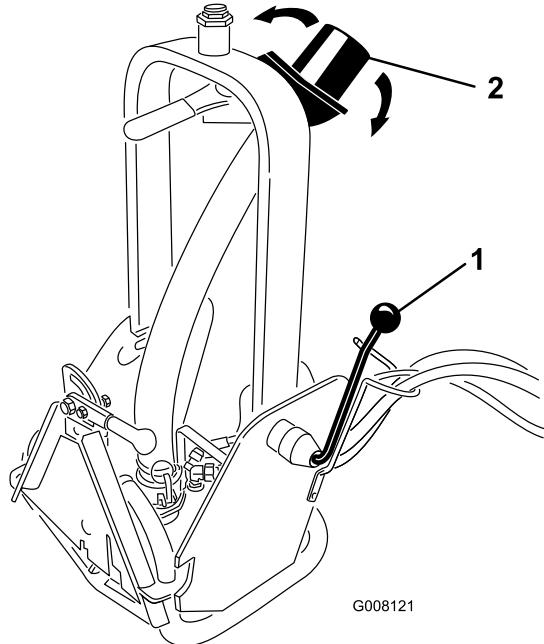


Figure 6

1. Poignée de verrouillage      2. Buse de décharge

- Tournez la tour de pivotement vers l'avant ou l'arrière à la position voulue.
- Serrez la poignée de verrouillage.

**Remarque:** Lorsque la pompe est montée à l'avant de la machine, la poignée de verrouillage doit être déposée et remontée de l'autre côté du châssis.



**Ne déplacez pas la poignée de verrouillage de l'autre côté du châssis lorsque la pompe est montée à l'arrière de la machine.**

2. Pour régler la direction du débit, tournez la poignée de la buse (Figure 7) à la position voulue.

**Remarque:** Vous pouvez augmenter ou réduire la résistance sur la buse (Figure 7) en serrant plus

ou moins le grand écrou situé sur le haut de la tour de pivotement.

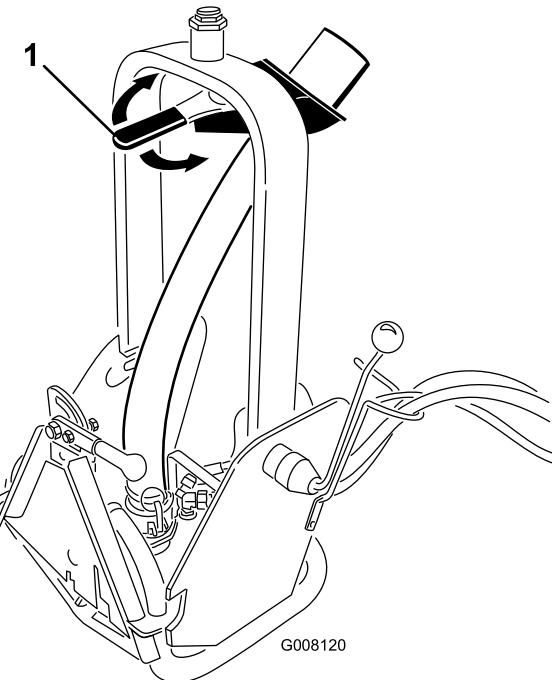


Figure 7

1. Poignée de buse

## Avant l'utilisation

1. Mesurez la profondeur de l'eau dans la partie la plus basse du bunker. Si elle est inférieure à 6,35 cm (niveau d'eau à la moitié des fentes sur la pompe), creusez un trou de 30 cm x 30 cm de 5 à 7,5 cm de profondeur pour y placer la pompe (Figure 8).

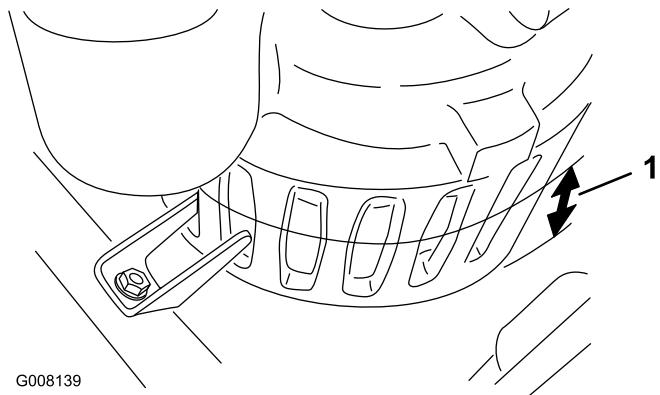
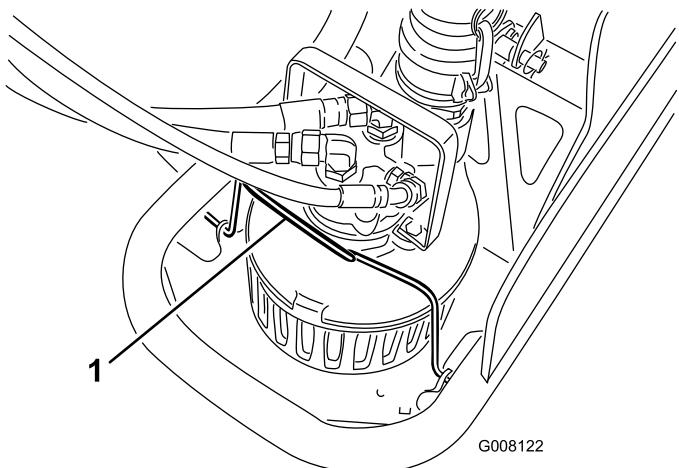


Figure 8

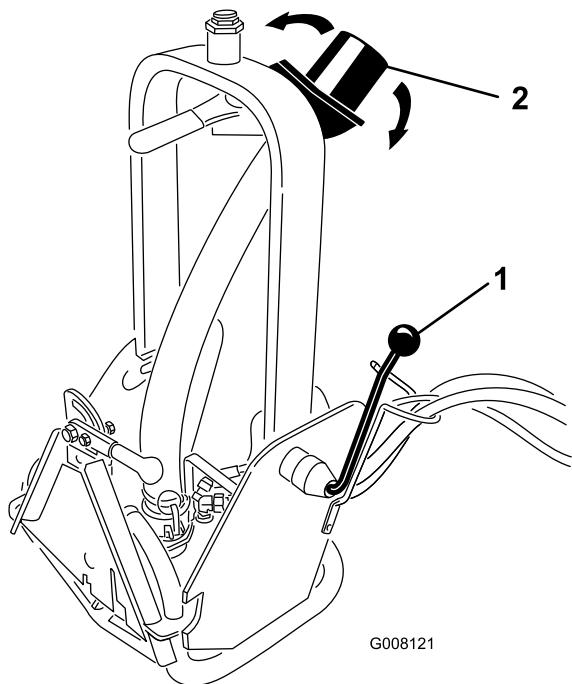
1. Niveau d'eau (6,35 cm)

2. Vérifiez que la fixation de la pompe (Figure 9) et la poignée de verrouillage (Figure 10) sont bien serrées avant de commencer.



**Figure 9**

1. Fixation de pompe

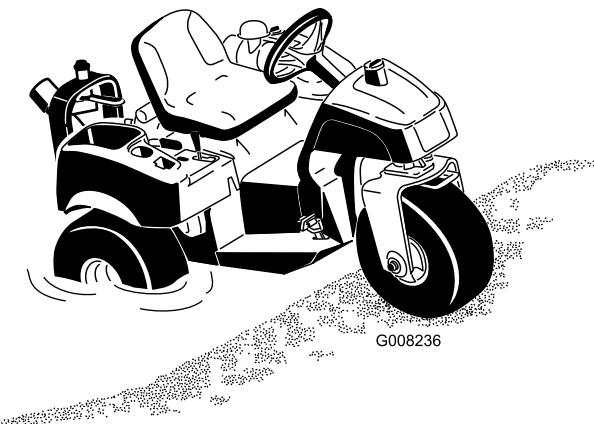


**Figure 10**

1. Poignée de verrouillage      2. Buse de décharge
3. Vérifiez et réglez la direction de décharge de la pompe (voir Réglage de la buse de décharge).

## Utilisation de la pompe à bunker

1. Démarrer le Sand Pro et reculez lentement jusqu'à la partie la moins profonde du bunker. Ne vous avancez pas dans l'eau au-dessus des moyeux de roues du Sand Pro (Figure 11).



**Figure 11**

**Remarque:** S'il est impossible d'amener le Sand Pro à l'emplacement voulu, vous pouvez sortir la pompe de son corps et la placer dans l'eau. Pour déposer la pompe, pivotez la fixation en avant, faites glisser la pompe jusqu'à l'arrière du châssis et soulevez-la avec la poignée.

2. Démarrez le système hydraulique à distance pour activer la pompe avant de placer cette dernière dans l'eau. Cela évitera que des débris ne bloquent la turbine en tombant dans la pompe.
3. Abaissez la pompe dans l'eau.
- Remarque:** Si la pompe ne démarre pas aussitôt, arrêtez le système hydraulique à distance pendant 1 seconde puis faites-le fonctionner pendant 2 secondes pour amorcer la pompe.
4. Vérifiez le débit et modifiez-en la direction au besoin.

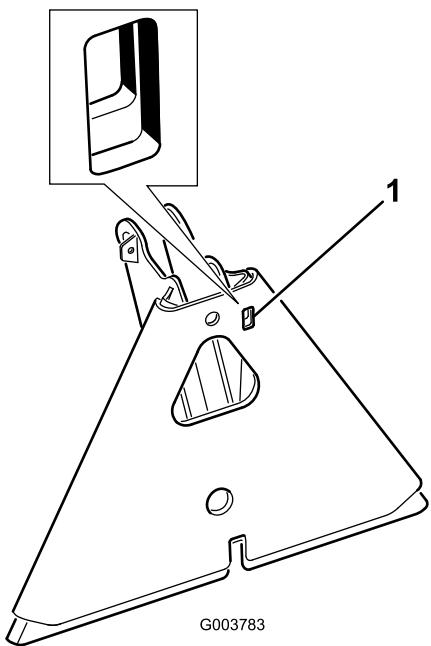
## Conseils d'utilisation



**Le liquide est rejeté avec une force considérable qui peut vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.**

- Ne vous approchez pas de la buse de décharge quand la machine est en marche.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la buse de décharge quand la machine est en marche.
- Vérifiez qu'aucun débris ne gêne l'écoulement du collier de la buse.
- N'utilisez pas la pompe à bunker dans de l'eau salée.

**Remarque:** Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces (Figure 12).



**Figure 12**

- 
1. Fente

# Entretien

## Nettoyage de la pompe

Des corps étrangers dans la pompe à bunker peuvent en diminuer le débit ou même l'arrêter complètement. Dans ce cas, il faut déposer la pompe du châssis, la démonter, la nettoyer, puis la remonter et la reposer dans le châssis.

1. Arrêtez le Sand Pro, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Débranchez les flexibles hydrauliques de la pompe du groupe de déplacement. Placez des capuchons antipoussière sur les raccords hydrauliques ouverts.
3. Ouvrez les verrous et débranchez le flexible de décharge de la pompe (Figure 13).

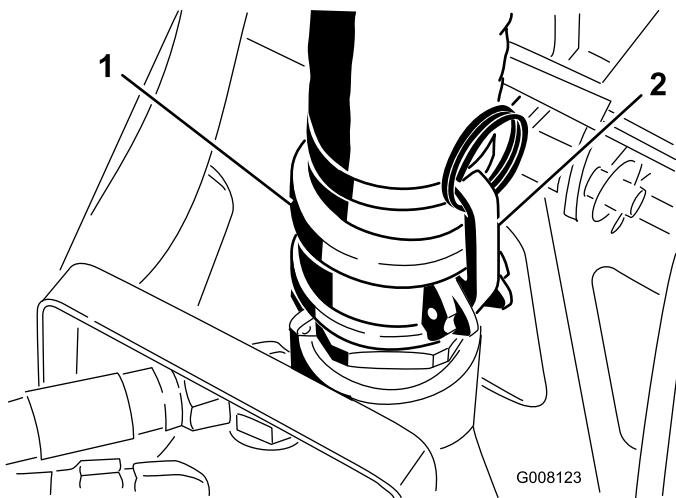


Figure 13

1. Flexible de décharge      2. Verrou

4. Pivotez la fixation de la pompe en avant (Figure 14).

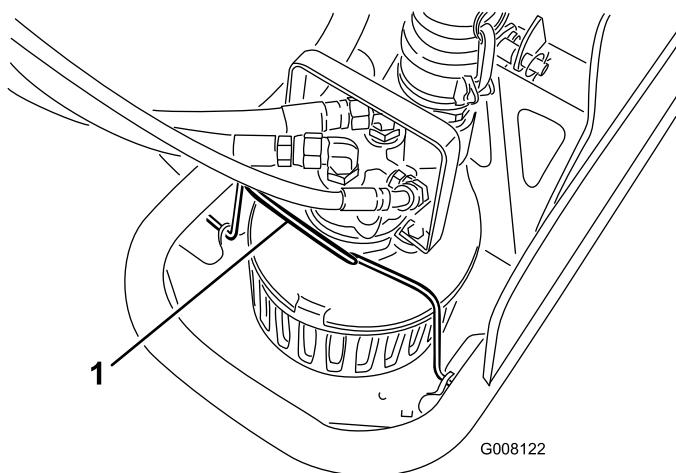


Figure 14

1. Fixation de pompe

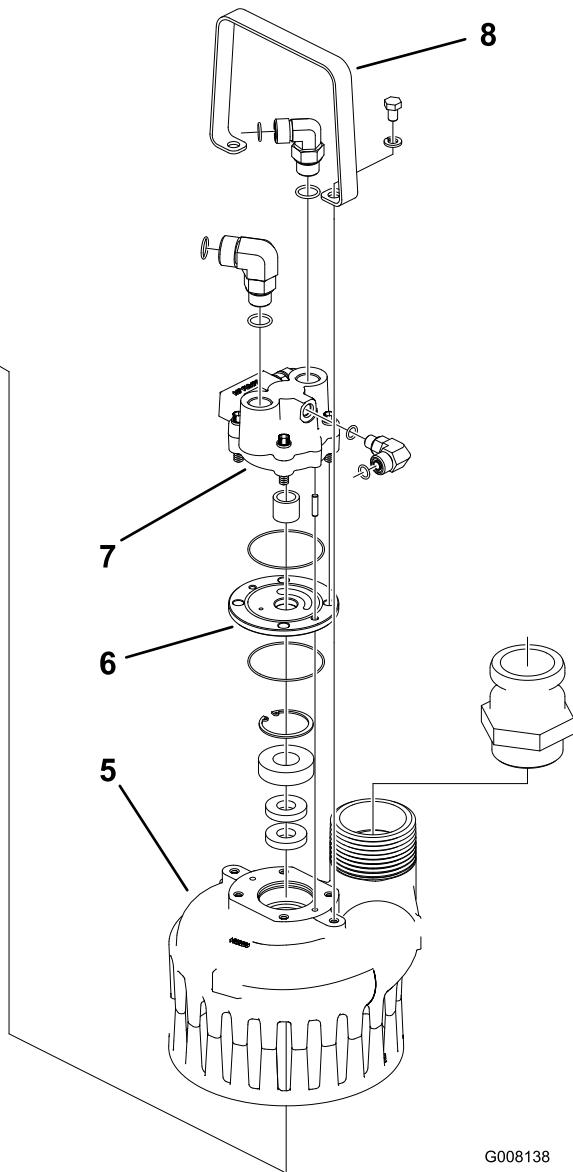
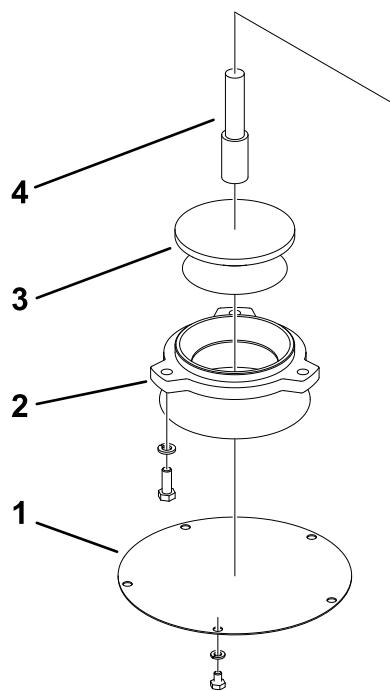
5. Glissez la pompe sur l'arrière du châssis puis soulevez la pompe par la poignée pour la déposer.

### Démontage (Figure 15)

6. Enlevez les (5) vis de fixation du couvercle et déposez le couvercle.
7. Essayez de faire tourner la turbine pour éliminer les débris qui se trouvent à l'intérieur ainsi que dans le corps. Si les débris restent coincés, passez à l'étape suivante.
8. Enlevez les (3) vis de fixation de la bride d'aspiration et déposez la brise d'aspiration.
9. Enlevez les (2) vis de la poignée et déposez la poignée.
10. Enlevez les (4) vis du moteur hydraulique et déposez le couvercle du moteur hydraulique, l'engrenage intérieur (Gérotor) avec la goupille d'entraînement, et la plaque de butée.
11. Maintenez la turbine immobile et dévissez-la de l'axe à l'aide d'une clé placée sur les méplats du roulement à billes. Le filetage est à gauche et il faut donc dévissier dans le sens opposé à la normale pour la dépose.
12. Déposez l'ensemble axe et roulement enlevant d'abord la bague de retenue, puis appuyez pour faire glisser l'axe et le roulement hors du côté moteur du corps de la pompe.
13. Enlevez les (2) joints à lèvre en les poussant pour les faire sortir du corps de la pompe par le côté moteur.

### Examinez les composants de la pompe

- Nettoyez les pièces pour éliminer les corps étrangers. N'utilisez PAS de méthodes de nettoyage abrasives sur les pièces hydrauliques ou l'arbre.
- Vérifiez l'usure de la surface du joint à lèvre sur l'arbre du moteur. Si elle présente des rainures de plus de 0,076 mm, remplacez l'arbre.
- Vérifiez l'usure des pièces du moteur hydraulique. Remplacez toutes les pièces du moteur si elles présentent des traces de déplacement de métal ou de grippage.
- Vérifiez la surface des pales de la turbine entre la turbine et la bride d'aspiration. Remplacez chaque élément si les surfaces sont très usées ou si les pales de la turbine sont faussées.
- Nettoyez les pièces qui seront réutilisées avec un solvant ou un produit de nettoyage doux. Retirez le matériau abrasif. La propreté des pièces du moteur hydraulique est très importante.



G008138

**Figure 15**

- |                       |            |                    |                       |
|-----------------------|------------|--------------------|-----------------------|
| 1. Couvercle          | 3. Turbine | 5. Corps de pompe  | 7. Moteur hydraulique |
| 2. Bride d'aspiration | 4. Arbre   | 6. Plaque de butée | 8. Poignée            |

### Remontage (Figure 15)

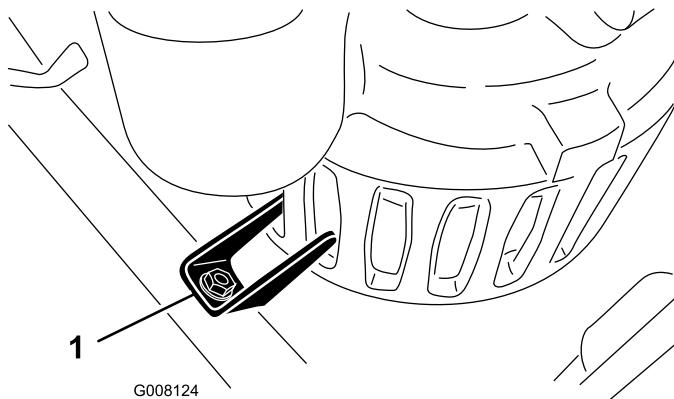
1. Poussez les joints à lèvre neufs dans le corps de la pompe à l'aide d'une douille adaptée. Une légère couche de lubrifiant peut faciliter le montage. Le montage correct consiste à placer les joints dos à dos, l'un après l'autre.
2. Poussez le roulement à billes neuf sur l'arbre en appuyant sur la face interne du roulement jusqu'à ce qu'elle soit en appui contre l'épaulement de l'arbre. Le premier joint à lèvre doit être positionné face ouverte en bas et côté plat à l'extérieur. Le deuxième joint à lèvre doit être monté côté plat à l'intérieur.
3. Lubrifiez le côté turbine de l'arbre avec de l'huile. Poussez l'arbre / roulement dans le corps en prenant soin d'aligner l'arbre au centre du joint à lèvre jusqu'à

ce qu'il soit au fond de l'épaulement dans le corps. Montez le jonc d'arrêt pour fixer l'ensemble arbre.

4. Fixez l'arbre en plaçant une clé sur les méplats et en vissant la turbine sur l'arbre (notez le filetage à gauche). Serrez la turbine jusqu'à ce qu'elle soit en appui sur l'arbre.
5. Placez des joints Quad Ring sur la plaque de butée. Appliquez une petite quantité de graisse pour bloquer les joints Quad Ring en position. Placez la plaque de butée sur l'arbre, la fente en forme de haricot à l'opposé du roulement. La fente doit se trouver du côté pression du moteur.
6. Placez la goupille d'entraînement sur la fente de l'arbre et maintenez-la en position avec un tournevis

tout en glissant le gérotor sur l'arbre jusqu'à la plaque de butée. Alignez le gérotor et la plaque de butée.

7. Posez le couvercle sur l'arbre ; un certain jeu latéral du gérotor est nécessaire. Les goujons doivent traverser la plaque de butée et s'insérer dans le corps. Ne forcez pas sur cet ensemble à l'aide d'un marteau ou d'une presse ; il s'assemblera naturellement une fois en place.
8. Posez les quatre vis du couvercle du moteur et serrez-les à 23 Nm en diagonale, avec un premier couple de serrage de 13,5 Nm.
9. Montez la bride d'aspiration et les vis.
10. Posez la poignée et les vis.
11. Faites tourner la turbine à la main pour vérifier que rien ne gêne sa rotation. Si elle ne tourne pas, déposez le couvercle du moteur, nettoyez les pièces remontez-les. La poussière et les saletés empêchent le moteur de tourner.
12. Posez le couvercle avec les cinq vis et rondelles-freins.
13. Insérez la pompe dans le bâti et poussez-la en avant jusqu'à ce que les patte de blocage s'engagent dans les fentes de la pompe (Figure 16).



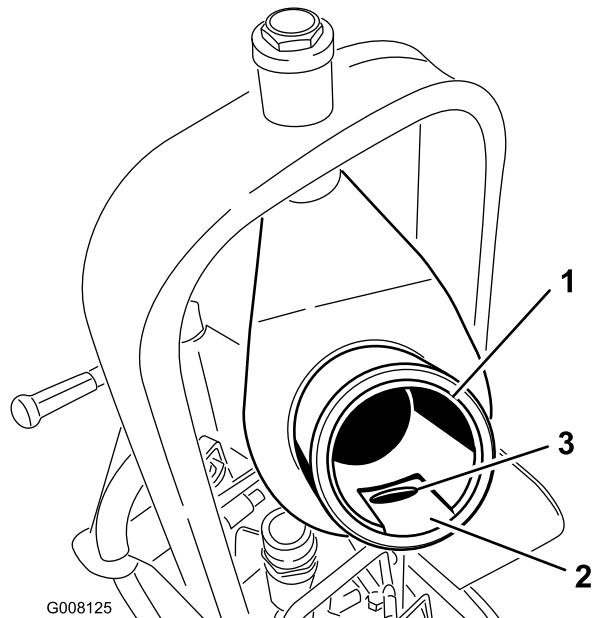
**Figure 16**

1. Patte de blocage

14. Faites pivoter la fixation de la pompe en arrière sur la pompe (Figure 14).
15. Branchez le flexible de décharge à la pompe et fermez les verrous (Figure 13).
16. Branchez les flexibles hydrauliques au groupe de déplacement.

## Contrôle de la douille de buse

La douille de buse (Figure 17) dans l'ensemble poignée est pourvue d'une fente qui permet d'évacuer l'eau et les débris et les empêche de retourner dans le flexible. Vérifiez que la fente et le trou sont exempts de débris.

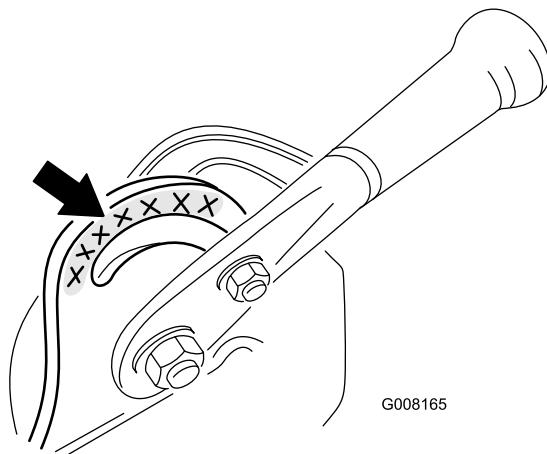


**Figure 17**

1. Douille de buse
2. Fente
3. Trou

## Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la Figure 18.



**Figure 18**

## **Remarques:**

## **Remarques:**

## **Remarques:**



## La garantie commerciale générale des produits Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

La société The Toro Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par d'origine.

\*Produit équipé d'un compteur horaire

#### Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre distributeur de produits commerciaux ou au concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilité vis-à-vis de la garantie, prière de nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 (États-Unis)  
952-888-8801  
Email : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

#### Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.

#### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à ce que les batteries soient complètement épuisées. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, nettoyage et polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro Company et la société Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la présente garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.